

# Lukas 2



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Es geschah<sup>G1096</sup> aber<sup>G1161</sup> in<sup>G1722</sup> jenen<sup>G1565</sup> Tagen<sup>G2250</sup>, dass eine Verordnung<sup>G1378</sup> vom<sup>G3844</sup> Kaiser<sup>G2541</sup> Augustus<sup>G828</sup> ausging<sup>G1831</sup>, den<sup>G3588</sup> ganzen<sup>G3956</sup> Erdkreis<sup>G3625</sup> einzuschreiben<sup>G583</sup>. 2 Die<sup>G3588</sup> Einschreibung<sup>G582</sup> selbst<sup>G3778</sup> geschah<sup>G1096</sup> erst<sup>G44131</sup>, als Kyrenius<sup>G2958</sup> Statthalter<sup>G2230</sup> von<sup>G3588</sup> Syrien<sup>G4947</sup> war<sup>G2230</sup>. 3 Und<sup>G2532</sup> alle<sup>G3956</sup> gingen<sup>G4198</sup> hin<sup>G4198</sup>, um sich einschreiben<sup>G583</sup> zu lassen, jeder<sup>G1538</sup> in<sup>G1519</sup> seine<sup>G1438</sup> eigene Stadt<sup>G4172</sup>. 4 Es ging<sup>G305</sup> aber<sup>G1161</sup> auch<sup>G2532</sup> Joseph<sup>G2501</sup> von<sup>G575</sup> Galiläa<sup>G1056</sup> aus<sup>G1537</sup> der Stadt<sup>G4172</sup> Nazareth<sup>G3478</sup>, hinauf<sup>G305</sup> nach<sup>G1519</sup> Judäa<sup>G2449</sup> in<sup>G1519</sup> Davids<sup>G1138</sup> Stadt<sup>G4172</sup>, die<sup>G3748</sup> Bethlehem<sup>G965</sup> heißt<sup>G2564</sup>, weil<sup>G1223</sup> er<sup>G846</sup> aus<sup>G1537</sup> dem Haus<sup>G3624</sup> und<sup>G2532</sup> Geschlecht Davids<sup>G1138</sup> war<sup>G1511</sup>, [?]<sup>G3965</sup> 5 um sich einschreiben<sup>G583</sup> zu lassen mit<sup>G4862</sup> Maria<sup>G3137</sup>, seiner<sup>G846</sup> verlobten<sup>G3423</sup> Frau<sup>G1135</sup>, die schwanger<sup>G1471</sup> war<sup>G5607</sup>. 6 Und es geschah<sup>G1096</sup>, als<sup>G1722</sup> sie<sup>G846</sup> dort<sup>G1563</sup> waren<sup>G1511</sup>, wurden<sup>G4130</sup> ihre Tage<sup>G2250</sup> erfüllt<sup>G4130</sup>, dass<sup>G3588</sup> sie<sup>G846</sup> gebären<sup>G5088</sup> sollte<sup>G5088</sup>, [?]<sup>G1161</sup> [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G3739</sup> 7 und<sup>G2532</sup> sie<sup>G5088</sup> gebar<sup>G846</sup> ihren<sup>G846</sup> erstgeborenen<sup>G4416</sup> Sohn<sup>G5207</sup> und<sup>G2532</sup> wickelte<sup>G4683</sup> ihn<sup>G846</sup> in<sup>G4683</sup> Windeln<sup>G4683</sup> und<sup>G2532</sup> legte<sup>G347</sup> ihn<sup>G846</sup> in<sup>G1722</sup> eine Krippe<sup>G5336</sup>, weil<sup>G1360</sup> in<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Herberge<sup>G2646</sup> kein<sup>G3756</sup> Raum<sup>G5117</sup> für sie<sup>G846</sup> war<sup>G2258</sup>.

8 Und<sup>G2532</sup> es waren<sup>G2258</sup> Hirten<sup>G4166</sup> in<sup>G1722</sup> derselben<sup>G3588</sup> Gegend<sup>G846</sup>, die auf freiem<sup>G63</sup> Feld<sup>G63</sup> blieben<sup>G63</sup> und<sup>G2532</sup> des<sup>G3588</sup> Nachts<sup>G3571</sup> Wache<sup>G5438</sup> hielten<sup>G5442</sup> über<sup>G1909</sup> ihre<sup>G846</sup> Herde<sup>G4167</sup>. 9 Und<sup>G2532</sup> siehe<sup>G2400</sup>, ein Engel<sup>G32</sup> des Herrn<sup>G2962</sup> stand bei ihnen<sup>G846</sup>, und<sup>G2532</sup> die Herrlichkeit<sup>G1391</sup> des Herrn<sup>G2962</sup> umleuchtete<sup>G4034</sup> sie, und<sup>G2532</sup> sie<sup>G846</sup> fürchteten<sup>G5399</sup> sich<sup>G5399</sup> mit großer<sup>G3173</sup> Furcht<sup>G5401</sup>. [?]<sup>G2186</sup> [?]<sup>G2186</sup> 10 Und<sup>G2532</sup> der<sup>G3588</sup> Engel<sup>G32</sup> sprach<sup>G2036</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Fürchtet<sup>G5399</sup> euch<sup>G5399</sup> nicht<sup>G3361</sup>, denn<sup>G1063</sup> siehe<sup>G2400</sup>, ich verkündige<sup>G20973</sup> euch<sup>G5213</sup> große<sup>G3173</sup> Freude<sup>G5479</sup>, die<sup>G3748</sup> für das ganze<sup>G3956</sup> Volk<sup>G2992</sup> sein<sup>G2071</sup> wird; 11 denn<sup>G3754</sup> euch<sup>G5213</sup> ist<sup>G5088</sup> heute<sup>G4594</sup>, in<sup>G1722</sup> Davids<sup>G1138</sup> Stadt<sup>G4172</sup>, ein Erretter<sup>G49904</sup> geboren<sup>G5088</sup>, der ist<sup>G2076</sup> Christus<sup>G5547</sup>, der Herr<sup>G2962</sup>. [?]<sup>G3739</sup> 12 Und<sup>G2532</sup> dies<sup>G5124</sup> sei euch<sup>G5213</sup> das<sup>G3588</sup> Zeichen<sup>G4592</sup>: Ihr werdet ein Kind<sup>G10255</sup> finden<sup>G2147</sup>, in<sup>G4683</sup> Windeln<sup>G4683</sup> gewickelt<sup>G4683</sup> und<sup>G2532</sup> in<sup>G1722</sup> einer Krippe<sup>G5336</sup> liegend<sup>G2749</sup>. 13 Und<sup>G2532</sup> plötzlich<sup>G1810</sup> war<sup>G1096</sup> bei<sup>G4862</sup> dem<sup>G3588</sup> Engel<sup>G32</sup> eine Menge<sup>G4128</sup> der himmlischen<sup>G3770</sup> Heerscharen, die Gott<sup>G2316</sup> lobten<sup>G134</sup> und<sup>G2532</sup> sprachen<sup>G3004</sup>: [?]<sup>G4756</sup> [?]<sup>G3588</sup> 14 Herrlichkeit<sup>G1391</sup> Gott<sup>G2316</sup> in<sup>G1722</sup> der Höhe<sup>G53106</sup> und<sup>G2532</sup> Friede<sup>G1515</sup> auf<sup>G1909</sup> der Erde<sup>G1093</sup>, an<sup>G1722</sup> den Menschen<sup>G444</sup> ein Wohlgefallen<sup>G2107</sup>! 15 Und<sup>G2532</sup> es geschah<sup>G1096</sup>, als<sup>G5613</sup> die<sup>G3588</sup> Engel<sup>G32</sup> von<sup>G575</sup> ihnen<sup>G846</sup> weg<sup>G575</sup> in<sup>G1519</sup> den<sup>G3588</sup> Himmel<sup>G3772</sup> fuhren<sup>G565</sup>, dass die<sup>G3588</sup> Hirten<sup>G4166</sup> zueinander<sup>G4314</sup> sagten<sup>G2980</sup>: Lasst uns nun<sup>G1211</sup> hingehen<sup>G1330</sup> nach<sup>G2193</sup> Bethlehem<sup>G965</sup> und<sup>G2532</sup> diese<sup>G5124</sup> Sache<sup>G4487</sup> sehen<sup>G1492</sup>, die<sup>G3588</sup> geschehen<sup>G1096</sup> ist, die<sup>G3739</sup> der<sup>G3588</sup> Herr<sup>G2962</sup> uns<sup>G2254</sup> mitgeteilt hat. [?]<sup>G1107</sup> 16 Und<sup>G2532</sup> sie kamen<sup>G2064</sup> eilends<sup>G4692</sup> und<sup>G2532</sup> fanden<sup>G429</sup> sowohl<sup>G5037</sup> Maria<sup>G3137</sup> als<sup>G5037</sup> Joseph<sup>G2501</sup>, und<sup>G2532</sup> das<sup>G3588</sup> Kind<sup>G1025</sup> in<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Krippe<sup>G5336</sup> liegend<sup>G2749</sup>. [?]<sup>G2532</sup> 17 Als sie es aber<sup>G1161</sup> gesehen<sup>G1492</sup> hatten, machten<sup>G1232</sup> sie überall das<sup>G3588</sup> Wort<sup>G4487</sup> kund<sup>G1232</sup>, das über<sup>G4012</sup> dieses<sup>G5127</sup> Kind<sup>G3813</sup> zu<sup>G3588</sup> ihnen<sup>G846</sup> geredet<sup>G2980</sup> worden<sup>G2980</sup> war. 18 Und<sup>G2532</sup> alle<sup>G3956</sup>, die<sup>G3588</sup> es hörten<sup>G191</sup>, verwunderten<sup>G2296</sup> sich<sup>G2296</sup> über<sup>G4012</sup> das, was<sup>G3588</sup> von<sup>G5259</sup> den<sup>G3588</sup> Hirten<sup>G4166</sup> zu<sup>G4314</sup> ihnen<sup>G846</sup> gesagt<sup>G2980</sup> wurde<sup>G2980</sup>. 19 Maria<sup>G3137</sup> aber<sup>G1161</sup> bewahrte<sup>G4933</sup> alle<sup>G3956</sup> diese<sup>G5023</sup> Worte<sup>G44877</sup> und<sup>G2532</sup> erwog<sup>G4820</sup> sie in<sup>G1722</sup> ihrem<sup>G846</sup> Herzen<sup>G2588</sup>. 20 Und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Hirten<sup>G4166</sup> kehrten<sup>G5290</sup> um, indem sie Gott<sup>G2316</sup> verherrlichten<sup>G1392</sup> und<sup>G2532</sup> lobten<sup>G134</sup> über alles<sup>G3956</sup>, was<sup>G3739</sup> sie gehört<sup>G191</sup> und<sup>G2532</sup> gesehen<sup>G3708</sup> hatten, so<sup>G2531</sup> wie<sup>G2531</sup> es ihnen<sup>G846</sup> gesagt<sup>G2980</sup> worden war. [?]<sup>G5290</sup> [?]<sup>G1909</sup>

21 Und<sup>G2532</sup> als<sup>G3753</sup> acht<sup>G3638</sup> Tage<sup>G2250</sup> erfüllt<sup>G4130</sup> waren<sup>G4130</sup>, dass<sup>G3588</sup> man ihn<sup>G846</sup> beschneiden<sup>G4059</sup> sollte, da<sup>G2532</sup> wurde<sup>G2564</sup> sein<sup>G846</sup> Name<sup>G3686</sup> Jesus<sup>G2424</sup> genannt<sup>G2564</sup>, der<sup>G3588</sup> von<sup>G5259</sup> dem<sup>G3588</sup> Engel<sup>G32</sup> genannt<sup>G2564</sup> worden<sup>G2564</sup> war, ehe<sup>G4253</sup> er<sup>G846</sup> im<sup>G1722</sup> Leib<sup>G2836</sup> empfangen<sup>G4815</sup> wurde<sup>G4815</sup>.

22 Und<sup>G2532</sup> als<sup>G3753</sup> die<sup>G3739</sup> Tage<sup>G2250</sup> ihrer<sup>G846</sup> Reinigung<sup>G2512</sup> nach<sup>G2596</sup> dem<sup>G3588</sup> Gesetz<sup>G3551</sup> Moses<sup>G3475</sup> erfüllt<sup>G4130</sup>

waren<sup>G4130</sup>, brachten<sup>G321</sup> sie ihn<sup>G846</sup> nach<sup>G1519</sup> Jerusalem<sup>G2414</sup> hinauf<sup>G321</sup>, um ihn dem<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup> darzustellen<sup>G3936</sup>  
**23** (wie<sup>G2531</sup> im<sup>G1722</sup> Gesetz<sup>G3551</sup> des Herrn<sup>G2962</sup> geschrieben<sup>G1125</sup> steht<sup>G1125</sup>: „Alles<sup>G3956</sup> Männliche<sup>G730</sup>, das die  
Mutter<sup>G3388</sup> bricht<sup>8</sup>, soll dem<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup> heilig<sup>G40</sup> heißen<sup>G2564.9</sup>) [?]<sup>G1272</sup> **24** und<sup>G2532</sup> ein Schlachtopfer<sup>G2378</sup> zu<sup>G3588</sup>  
geben<sup>G1325</sup> nach<sup>G2596</sup> dem, was<sup>G3588</sup> im<sup>G1722</sup> Gesetz<sup>G3551</sup> des Herrn<sup>G2962</sup> gesagt<sup>G2046</sup> ist<sup>G2046</sup>: ein Paar<sup>G2201</sup>  
Turteltauben<sup>G5167</sup> oder<sup>G2228</sup> zwei<sup>G1417</sup> junge<sup>G3502</sup> Tauben<sup>G4058</sup>.

**25** Und<sup>G2532</sup> siehe<sup>G2400</sup>, es war<sup>G2258</sup> in<sup>G1722</sup> Jerusalem<sup>G2419</sup> ein Mensch<sup>G444</sup>, mit<sup>G3739</sup> Namen<sup>G3686</sup> Simeon<sup>G4826</sup>; und<sup>G2532</sup>  
dieser<sup>G3778</sup> Mensch<sup>G444</sup> war gerecht<sup>G1342</sup> und<sup>G2532</sup> gottesfürchtig<sup>G2126</sup> und wartete<sup>G4327</sup> auf den Trost<sup>G3874</sup> Israels<sup>G2474</sup>,  
und<sup>G2532</sup> der Heilige<sup>G40</sup> Geist<sup>G4151</sup> war<sup>G2258</sup> auf<sup>G1909</sup> ihm<sup>G846</sup>. **26** Und<sup>G2532</sup> es war<sup>G2258</sup> ihm<sup>G846</sup> von<sup>G5259</sup> dem<sup>G3588</sup>  
Heiligen<sup>G40</sup> Geist<sup>G4151</sup> ein<sup>G5537</sup> göttlicher<sup>G5537</sup> Ausspruch<sup>G5537</sup> geworden<sup>G5537</sup>, dass er den Tod<sup>G2288</sup> nicht<sup>G3361</sup>  
sehen<sup>G1492</sup> solle, ehe<sup>G4250</sup> er den<sup>G3588</sup> Christus<sup>G5547</sup> des Herrn<sup>G2962</sup> gesehen<sup>G1492</sup> habe. [?]<sup>G5537</sup> **27** Und<sup>G2532</sup> er  
kam<sup>G2064</sup> durch<sup>G172210</sup> den<sup>G3588</sup> Geist<sup>G4151</sup> in<sup>G1519</sup> den<sup>G3588</sup> Tempel<sup>G2411</sup>. Und<sup>G2532</sup> als die<sup>G3588</sup> Eltern<sup>G1118</sup> das<sup>G3588</sup>  
Kind<sup>G3813</sup> Jesus<sup>G2424</sup> hereinbrachten<sup>G1521</sup>, um<sup>G3588</sup> mit<sup>G4012</sup> ihm<sup>G846</sup> nach<sup>G84611</sup> der<sup>G2596</sup> Gewohnheit<sup>G3588</sup> des<sup>G1480</sup>  
Gesetzes<sup>G3551</sup> zu<sup>G3588</sup> tun<sup>G4160</sup>, **28** da nahm<sup>G1209</sup> auch<sup>G2532</sup> er<sup>G846</sup> es<sup>G846</sup> auf<sup>G1519</sup> seine Arme<sup>G43</sup> und<sup>G2532</sup> lobte<sup>G2127</sup>  
Gott<sup>G2316</sup> und<sup>G2532</sup> sprach<sup>G2036</sup>: [?]<sup>G3588</sup> **29** Nun<sup>G3568</sup>, Herr<sup>G120312</sup>, entlässt<sup>G630</sup> du deinen<sup>G4675</sup> Knecht<sup>G140113</sup>, nach<sup>G2596</sup>  
deinem<sup>G4675</sup> Wort<sup>G4487</sup>, in<sup>G1722</sup> Frieden<sup>G1515</sup>; **30** denn<sup>G3754</sup> meine<sup>G3450</sup> Augen<sup>G3788</sup> haben dein<sup>G4675</sup> Heil<sup>G4992</sup>  
gesehen<sup>G3708</sup>, **31** das<sup>G3739</sup> du bereitet<sup>G2090</sup> hast vor<sup>G2596</sup> dem Angesicht<sup>G4383</sup> aller<sup>G3956</sup> Völker<sup>G2992</sup>. **32** ein Licht<sup>G5457</sup>  
zur<sup>G1519</sup> Offenbarung<sup>G602</sup> der Nationen<sup>G1484</sup> und<sup>G2532</sup> zur Herrlichkeit<sup>G1391</sup> deines<sup>G4675</sup> Volkes<sup>G2992</sup> Israel<sup>G2474</sup>. **33**  
Und<sup>G2532</sup> sein<sup>G846</sup> Vater<sup>G3962</sup> und<sup>G2532</sup> seine Mutter<sup>G3384</sup> wunderten<sup>G2296</sup> sich<sup>G2296</sup> über<sup>G1909</sup> das, was<sup>G3739</sup> über<sup>G4012</sup>  
ihn<sup>G846</sup> geredet<sup>G2980</sup> wurde<sup>G2980</sup>. **34** Und<sup>G2532</sup> Simeon<sup>G4826</sup> segnete<sup>G2127</sup> sie<sup>G846</sup> und<sup>G2532</sup> sprach<sup>G2036</sup> zu<sup>G4314</sup> Maria<sup>G3137</sup>,  
seiner<sup>G846</sup> Mutter<sup>G3384</sup>: Siehe<sup>G2400</sup>, dieser<sup>G3778</sup> ist gesetzt<sup>G2749</sup> zum<sup>G1519</sup> Fall<sup>G4431</sup> und<sup>G2532</sup> Aufstehen<sup>G38614</sup> vieler<sup>G4183</sup>  
in<sup>G1722</sup> Israel<sup>G2474</sup> und<sup>G2532</sup> zu<sup>G1519</sup> einem Zeichen<sup>G4592</sup>, dem widersprochen<sup>G483</sup> wird<sup>G483</sup>, **35** (aber<sup>G1161</sup> auch<sup>G2532</sup>  
deine<sup>G846</sup> eigene<sup>G4675</sup> Seele<sup>G5590</sup> wird ein Schwert<sup>G4501</sup> durchdringen<sup>G1330</sup>), damit<sup>G3704</sup> die Überlegungen<sup>G1261</sup>  
vieler<sup>G4183</sup> Herzen<sup>G2588</sup> offenbar<sup>G601</sup> werden<sup>G601</sup>.

**36** Und<sup>G2532</sup> es war<sup>G2258</sup> eine Prophetin<sup>G4398</sup> Anna<sup>G451</sup>, eine Tochter<sup>G2364</sup> Phanuels<sup>G5323</sup>, aus<sup>G1537</sup> dem Stamm<sup>G5443</sup>  
Aser<sup>G768</sup>. Diese<sup>G3778</sup> war in<sup>G1722</sup> ihren<sup>G4183</sup> Tagen<sup>G2250</sup> weit<sup>G4260</sup> vorgerückt<sup>G4260</sup> und hatte sieben<sup>G2033</sup> Jahre<sup>G2094</sup>  
mit<sup>G3326</sup> ihrem Mann<sup>G435</sup> gelebt<sup>G2198</sup> von<sup>G575</sup> ihrer<sup>G846</sup> Jungfrauschaft<sup>G3932</sup> an; **37** und<sup>G2532</sup> sie<sup>G846</sup> war eine Witwe<sup>G5503</sup>  
von<sup>G219315</sup> **84** Jahren<sup>G3589</sup>, die<sup>G5064</sup> nicht<sup>G2228</sup> von dem Tempel<sup>G2411</sup> wich<sup>G868</sup>, indem sie Nacht<sup>G3571</sup> und<sup>G2532</sup>  
Tag<sup>G2250</sup> mit Fasten<sup>G3521</sup> und<sup>G2532</sup> Flehen<sup>G1162</sup> diente<sup>G3000</sup>. [?]<sup>G3588</sup> **38** Und<sup>G2532</sup> sie<sup>G846</sup> trat<sup>G2186</sup> zu derselben<sup>G3588</sup>  
Stunde<sup>G5610</sup> herzu<sup>G2186</sup>, lobte<sup>G437</sup> den Herrn<sup>G2532</sup> und<sup>G2980</sup> redete<sup>G2980</sup> von<sup>G4012</sup> ihm<sup>G846</sup> zu allen<sup>G3956</sup>, die<sup>G3739</sup> auf  
Erlösung<sup>G3085</sup> warteten<sup>G4327</sup> in<sup>G1722</sup> Jerusalem<sup>G241916</sup>. [?]<sup>G2316</sup>

**39** Und<sup>G2532</sup> als<sup>G5613</sup> sie alles<sup>G3956</sup> vollendet<sup>G5055</sup> hatten nach<sup>G2596</sup> dem<sup>G3588</sup> Gesetz<sup>G3551</sup> des Herrn<sup>G2962</sup>, kehrten<sup>G1994</sup> sie  
nach<sup>G1519</sup> Galiläa<sup>G1056</sup> zurück<sup>G1994</sup> in<sup>G1519</sup> ihre<sup>G1438</sup> Stadt<sup>G4172</sup> Nazareth<sup>G3478</sup>. **40** Das<sup>G3588</sup> Kind<sup>G3813</sup> aber<sup>G1161</sup> wuchs<sup>G837</sup>  
und<sup>G2532</sup> erstarkte<sup>G2901</sup>, erfüllt<sup>G4137</sup> mit Weisheit<sup>G4678</sup>, und<sup>G2532</sup> Gottes<sup>G2316</sup> Gnade<sup>G548517</sup> war<sup>G2258</sup> auf<sup>G1909</sup> ihm<sup>G846</sup>.

**41** Und<sup>G2532</sup> seine<sup>G846</sup> Eltern<sup>G1118</sup> gingen<sup>G4198</sup> alljährlich<sup>G2596</sup> am<sup>G3588</sup> Passahfest<sup>G1859</sup> nach<sup>G3588</sup> Jerusalem<sup>G2419</sup>. **42** Und<sup>G2532</sup> als<sup>G3753</sup> er **12** Jahre<sup>G2094</sup> alt war<sup>G1096</sup> und sie<sup>G846</sup> [nach Jerusalem] hinaufgingen<sup>G305</sup>,  
nach<sup>G2596</sup> der<sup>G3588</sup> Gewohnheit<sup>G1485</sup> des<sup>G3588</sup> Festes<sup>G1859</sup> **43** und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Tage<sup>G2250</sup> vollendet<sup>G5048</sup> hatten,  
blieb<sup>G5278</sup> bei<sup>G1722</sup> ihrer<sup>G846</sup> Rückkehr<sup>G5290</sup> der<sup>G3588</sup> Knabe<sup>G3816</sup> Jesus<sup>G2424</sup> in<sup>G1722</sup> Jerusalem<sup>G2419</sup> zurück<sup>G5278</sup>; und<sup>G2532</sup>  
seine<sup>G846</sup> Eltern<sup>G1118</sup> wussten<sup>G1097</sup> es nicht<sup>G3756</sup>. **44** Da sie aber<sup>G1161</sup> meinten<sup>G3543</sup>, er<sup>G846</sup> sei<sup>G1511</sup> unter<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup>  
Reisegesellschaft<sup>G4923</sup>, kamen<sup>G2064</sup> sie eine<sup>G2250</sup> Tagereise<sup>G2250</sup> weit<sup>G2250</sup> und<sup>G2532</sup> suchten<sup>G327</sup> ihn<sup>G846</sup>  
unter<sup>G1722</sup> den<sup>G3739</sup> Verwandten<sup>G4773</sup> und<sup>G2532</sup> Bekannten<sup>G1110</sup>; [?]<sup>G3739</sup> **45** und<sup>G2532</sup> als sie ihn nicht<sup>G3361</sup> fanden<sup>G2147</sup>,  
kehrten<sup>G5290</sup> sie nach<sup>G1519</sup> Jerusalem<sup>G2419</sup> zurück<sup>G5290</sup> und suchten<sup>G327</sup> ihn<sup>G846</sup>. **46** Und<sup>G2532</sup> es geschah<sup>G1096</sup>, nach<sup>G3326</sup>  
drei<sup>G5140</sup> Tagen<sup>G2250</sup> fanden<sup>G2147</sup> sie ihn<sup>G846</sup> im<sup>G1722</sup> Tempel<sup>G2411</sup>, wie er inmitten<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Lehrer<sup>G1320</sup>  
saß<sup>G2516</sup> und<sup>G2532</sup> ihnen<sup>G846</sup> zuhörte<sup>G191</sup> und<sup>G2532</sup> sie<sup>G846</sup> befragte<sup>G1905</sup>. **47** Alle<sup>G3956</sup> aber<sup>G1161</sup>, die<sup>G3588</sup> ihn<sup>G846</sup>  
hörten<sup>G191</sup>, gerieten<sup>G1839</sup> außer<sup>G1839</sup> sich<sup>G1839</sup> über<sup>G1909</sup> sein<sup>G846</sup> Verständnis<sup>G4907</sup> und<sup>G2532</sup> seine Antworten<sup>G612</sup>. **48**  
Und<sup>G2532</sup> als sie ihn<sup>G846</sup> sahen<sup>G1492</sup>, erstaunten<sup>G1605</sup> sie; und<sup>G2532</sup> seine<sup>G846</sup> Mutter<sup>G3384</sup> sprach<sup>G2036</sup> zu<sup>G4314</sup> ihm<sup>G846</sup>:

Kind<sup>G5043</sup>, warum<sup>G5101</sup> hast du uns<sup>G2254</sup> das<sup>G3779</sup> getan<sup>G4160</sup>? Siehe<sup>G2400</sup>, dein<sup>G4675</sup> Vater<sup>G3962</sup> und<sup>G2504</sup> ich<sup>G2504</sup> haben dich<sup>G4571</sup> mit<sup>G3600</sup> Schmerzen<sup>G3600</sup> gesucht<sup>G2212</sup>. [?] <sup>G1605</sup> 49 Und<sup>G2532</sup> er sprach<sup>G2036</sup> zu<sup>G4314</sup> ihnen<sup>G846</sup>: Was ist es, dass ihr mich<sup>G3165</sup> gesucht<sup>G2212</sup> habt? Wusstet<sup>G1492</sup> ihr nicht<sup>G3756</sup>, dass<sup>G3754</sup> ich in<sup>G1722</sup> dem<sup>G3739</sup> sein<sup>G1511</sup> muss<sup>G1163</sup>, was meines<sup>G3450</sup> Vaters<sup>G3962</sup> ist<sup>18</sup>? [?] <sup>G5101</sup> 50 Und<sup>G2532</sup> sie<sup>G846</sup> verstanden<sup>G4920</sup> das<sup>G3588</sup> Wort<sup>G4487</sup> nicht<sup>G3756</sup>, das<sup>G3739</sup> er zu ihnen<sup>G846</sup> redete<sup>G2980</sup>. 51 Und<sup>G2532</sup> er ging<sup>G2597</sup> mit<sup>G3326</sup> ihnen<sup>G846</sup> hinab<sup>G2597</sup> und<sup>G2532</sup> kam<sup>G2064</sup> nach Nazareth<sup>G3478</sup>, und<sup>G2532</sup> er war<sup>G2258</sup> ihnen<sup>G846</sup> untertan<sup>G5293</sup>. Und<sup>G2532</sup> seine<sup>G846</sup> Mutter<sup>G3384</sup> bewahrte<sup>G1301</sup> alle<sup>G537</sup> diese<sup>G5023</sup> Worte<sup>G4487</sup> in<sup>G1722</sup> ihrem<sup>G846</sup> Herzen<sup>G2588</sup>. 52 Und<sup>G2532</sup> Jesus<sup>G2424</sup> nahm<sup>G4298</sup> zu<sup>G4298</sup> an<sup>G1722</sup> Weisheit<sup>G4678</sup> und<sup>G2532</sup> an Größe<sup>G224420</sup> und<sup>G2532</sup> an Gunst<sup>G548521</sup> bei<sup>G3844</sup> Gott<sup>G2316</sup> und<sup>G2532</sup> Menschen<sup>G444</sup>.

## Fußnoten

1. And. üb.: Diese Einschreibung geschah als erste
2. O. in eine Stadt Davids
3. W. evangelisiere, frohbotschafte
4. O. Heiland
5. Eig. einen Säugling; so auch V. 16
6. W. in den höchsten (Örtern)
7. O. Dinge
8. O. den Mutterleib erschließt
9. 2. Mose 13,2
10. W. in (in der Kraft des)
11. W. bezüglich seiner
12. O. Gebieter, Herrscher
13. O. Sklaven
14. O. Auferstehen
15. Eig. bis zu
16. Viele I.: auf Jerusalems Erlösung warteten
17. O. Gunst
18. Eig. dass ich in den Dingen (o. Angelegenheiten) meines Vaters sein muss
19. O. Dinge
20. O. Gestalt
21. O. Gnade